

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1957-1958

SEANCE DU 18 DECEMBRE 1957

Rapport de la Commission des Affaires étrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de l'Accord commercial entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République turque et des annexes, signés à Rome le 2 décembre 1948, de l'Accord de paiement entre le Gouvernement belge et le Gouvernement turc, des lettres annexes et du Protocole, signés à Rome le 2 décembre 1948, des Actes subséquents ainsi que du Protocole sur le commerce et les paiements entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Turquie, signé à Bruxelles le 15 avril 1955.

ZITTING 1957-1958

VERGADERING VAN 18 DECEMBER 1957

Verslag van de Commissie voor Buitenlandse Zaken, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van de handelsovereenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Turkse Republiek en van de bijlagen, ondertekend op 2 December 1948 te Rome, van de Betalings-overeenkomst tussen de Belgische Regering en de Turkse Regering, van de bijgevoegde brieven en van het protocol, ondertekend op 2 December 1948 te Rome, van de daaropvolgende akten, alsook van het protocol betreffende het handels- en betalingsverkeer tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Turkije, ondertekend op 15 April 1955 te Brussel.

Présents : le Baron NOTHOMB, Président ; M. CHOT, le Baron de DORLODOT, MM. DE WINTER, LEYNEN, ORBAN, RASSART, ROLIN, STRUYE et le Comte d'ASPREMONT LYNDEN, Rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission des Affaires étrangères a examiné le projet de loi portant approbation d'une série d'accords, d'annexes à ceux-ci, de lettres et de protocoles successifs, allant du 2 décembre 1948 jusqu'au 15 avril 1955, tous destinés à régler les rapports commerciaux de l'Union économique belgo-luxembourgeoise avec la Turquie.

Par un amendement présenté par le gouvernement, il est demandé au Sénat d'approuver aussi un nouveau protocole, suivi d'une annexe, datant du 20 juin 1957.

Tout cela comporte au total dix-neuf conventions, les unes se rapportant aux produits échangés entre les deux hautes parties contractantes,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Commissie voor Buitenlandse Zaken heeft het wetsontwerp onderzocht tot goedkeuring van een reeks overeenkomsten, bijlagen, brieven en protocollen, gedagtekend tussen 2 December 1948 en 15 April 1955, die alle de regeling beogen van de handelsbetrekkingen tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Turkije.

De Regering verzoekt de Senaat bij amendement ook een nieuw protocol met bijlage, van 20 Juni 1957, goed te keuren.

Alles samen genomen zijn er 19 overeenkomsten. Sommige hebben betrekking op producten die de Hoge Verdragsluitende Partijen

R.A 5370

Voir :

Doc. du Sénat :

319 (Session de 1956-1957) : Projet de loi.

16 (Session de 1957-1958) : Amendement.

R.A 5370

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

319 (Zitting 1956-1957) : Wetsontwerp.

16 (Zitting 1957-1958) : Amendement.

les autres prolongeant la durée des conventions. les autres enfin réglant les modes de paiement entre les gouvernements.

La multiplicité des tractations successives et leur diversité proviennent des grandes difficultés subies par la Turquie au point de vue économique.

De l'étude de tous ces documents résulte l'impression que de part et d'autre on a tout tenté pour développer les échanges, normaliser les paiements, apurer les créances arriérées de la Belgique et du Grand-Duché sur la Turquie et permettre aux groupes financiers et industriels belges d'apporter leur concours technique et financier à l'équipement industriel de la Turquie.

Tout ceci démontre la profonde perturbation dans laquelle sont plongés tous les pays, à la suite de guerres destructrices qui profanent l'économie mondiale et la paix.

Sans doute est-il absurde qu'un accord signé le 2 décembre 1948 soit soumis à l'approbation du Sénat de Belgique en décembre 1957; d'autant plus absurde que pendant ces neuf années écoulées les conventions ont été modifiées, prolongées et appliquées comme si le Parlement belge les avait toutes approuvées régulièrement.

Il faut cependant reconnaître que celui-ci n'aurait pas pu matériellement être saisi de tous les textes, au fur et à mesure qu'on les faisait.

Il faut reconnaître aussi que l'administration des affaires étrangères semble s'être attachée à cette question si complexe avec un zèle méritoire qui vaut d'être souligné.

C'est dans ces conditions que votre Commission vous propose à l'unanimité d'approuver le projet, ainsi que l'amendement présenté par le Gouvernement.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur.
C^{te} d'ASPREMONT LYNDEN.

Le Président.
B^{on} NOTHOMB.

elkaar verkopen, andere strekken tot verlenging van de overeenkomsten en ten slotte zijn er enkele die de wijze van betaling tussen de regeringen regelen.

De veelvuldigheid van de onderhandelingen is een gevolg van de grote moeilijkheden die Turkije op economisch gebied heeft doorgemaakt.

Al deze stukken wekken de indruk dat aan beide zijden al het mogelijke is gedaan om de handelsbetrekkingen uit te breiden, de betalingen te normaliseren, de achterstallige schuldverdringen van België en het Groothertogdom op Turkije aan te zuiveren en de grote Belgische financiële en industriële groepen in staat te stellen hun technische en financiële medewerking te verlenen bij de industriële uitrusting van Turkije.

Dit alles bewijst in welke wanorde al de landen zijn gestort door vernielingzaaiende oorlogen, die de wereldeconomie ontredde en de vrede schenden.

Het is ongetwijfeld onzinnig een overeenkomst, die op 2 December 1948 is ondertekend, in December 1957 aan de goedkeuring van de Belgische Senaat voor te leggen, des te meer daar de overeenkomsten gedurende deze negen jaren gewijzigd, verlengd en toegepast werden alsof het Belgisch Parlement ze alle regelmatig had goedgekeurd.

Echter moet worden erkend dat het niet mogelijk is geweest al deze teksten bij het Parlement aanhangig te maken naargelang ze tot stand kwamen.

Bovendien schijnt de administratie van Buitenlandse Zaken deze zo ingewikkelde aangelegenheid te hebben behandeld met een ijver die alle lof verdient.

Daarom stelt uw Commissie U eenparig voor, het ontwerp en het door de Regering voorgedragen amendement aan te nemen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever.
Graaf d'ASPREMONT LYNDEN.

De Voorzitter.
B^{on} NOTHOMB.